ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVIII. Jahrgang.

№ 138. Понедѣльникъ 30. Ноября. — Montag, 30. November 1870.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Управляющій почтовою частію въ Лифляндской губерніи объявляетъ для свѣдѣнія всѣмъ присутственнымъ, административнымъ и судебнымъ мѣстамъ, военнымъ и гражданскимъ казеннымъ учрежденіямъ и должностнымъ лицамъ, чтобы на пересылаемыхъ по почтѣ пакетахъ по казенной надобности, за присвоенною каждому мѣсту и лицу казенною печатью, непремѣнно обозначалось, на адресной сторонѣ конвертовъ и посылокъ, согласно 199, 202 п. 2. и 205. ст. II т. общ. губ. учрежд. и 369. ст. XII т. ч. I уст. почт. св. зак. изд. 1857 года, кому, отъ какого именно мѣста или лица и куда тѣ пакеты слѣдуютъ; при несоблюденіи же сего Рижская Губернская Почтовая Контора, а равно и подвѣдомственныя ей уѣздныя почтовыя мѣста вынуждены будутъ взыскивать при подачѣ такихъ пакетовъ вѣсовыя деньги, или отказывать въ пріемѣ ихъ на почту.
г. Рига, 18. Ноября 1870 г. № 5661. 1

Der Dirigirende des Postwesens im Livländischen Gouvernement bringt zur Kenntniß sämmtlicher Gerichts-, Administrativ- und Justizbehörden, der Militair- und Civil-Kronsanstalten und amtlichen Personen, daß die per Post zu befördernden Couverts in Kronsangelegenheiten mit dem, jeder Behörde und Amtsperson zustehenden Kronssiegel versiegelt und die Adreßseite der Couverts und Päckchen gemäß den Artt. 199, 202, Pkt. 2 und 205 Bd. II allgem. Gouvernements-Verordnung und Art. 369 Bd. XII Thl. I des Postreglements, Civilcodex v. J. 1857, mit den Auskünften versehen sein müssen, für wen, von welcher Behörde oder amtlichen Person und wohin die Couverts zu befördern sind. Im Falle der Nichtbeobachtung der vorstehend angeführten Gesetzesbestimmungen werden sowohl das Rigasche Gouvernements-Postcomptoir als auch die demselben untergeordneten Kreis-Postcomptoirs genüssigt sein für alle nicht vorschriftmäßig ausgestellten Couverts entweder das Gewichtsgeld zu erheben oder aber dieselben gar nicht zur Beförderung entgegenzunehmen. Nr. 5661. 1

Реэстръ письмамъ, возвращеннымъ въ Ригу въ теченіе времени отъ 4. по 10. Ноября 1870 г.
Verzeichniß der Briefe, die vom 4. bis zum 10. Novbr. 1870 nach Riga zurückgesandt worden sind.

Простыя внутреннія. Ordinaire inländische.

Изъ С.-Петербурга — Бумберу, Норберту, Антушевичу, Бульбергу, Гайту, Жаревичу, aus Dorpat — Espe, изъ Москвы — Чишкиной, Корнѣеву, Яцевичу, Кубареву, изъ Динабурга — Клявину, Кравиту, изъ Харькова — Быланской, изъ Смоленска — Александровой, изъ Митавы — Спрогелю, изъ Ковно — Адецкому, изъ Харькова — Петерсону, aus Königstädt — Ullner, aus Wolmar — Petersohn, aus Libau — Lemcke, aus Dorpat — Klawing, aus Riga — Jürgens, aus Petersburg — Hermann.

Заграничныя. Ausländische.

Aus ? — Stählin, aus Cracow — Makarowitz, aus Thun — Lauenstein, aus Liverpool — Nicolson, aus Antwerpen — Huyard, aus Palma — Hummeland, aus Vicksburg — Schimmer, aus London — Kahl, Christensen, aus Montreux — Schamajew, Feldpostbrief — Ramin.

Письма страховыя и со вложеніемъ.
Recommandirte und Geldbriefe.

Изъ С.-Петербурга — Бертулу Абалину (3 руб.), изъ Черни — Карлу Смалю (5 руб.), изъ Валка — Волостн. Управл. мызы Альвинъ (4 руб.), изъ Аренсбурга — Микелю Лейке (4 руб.), изъ Смоленска — Юрію Вайчуву (страх.) изъ Лиды — Яну Локову (страх.), изъ Изюма — А. Гусеву (съ пасп.).

Реэстръ письмамъ, вынутымъ изъ почтовыхъ ящиковъ и неотправленнымъ по назначенію въ теченіе времени отъ 4. по 10. Ноября 1870 г.
Verzeichniß der Briefe, die vom 4. bis zum 10. November 1870 in die ausgehängten Briefkasten geworfen, aber nicht haben befördert werden können.

Безъ марокъ. — Ohne Marken.

Nach Dorpat — Reisner, въ С.-Петербургъ — Якубову, Политуру.

Безъ обозначенія мѣста. Ohne Angabe des Orts.
Wagner.

Недостаточно франкированныя.
Unzureichend frankirt.

Nach Lemsal — Brasch, nach Wolmar — Seumern, nach Kronstadt — Girgenson.

Съ бывшею въ употребленіи маркою.
Mit gebrauchter Marke.

Въ Царицынъ — Юдиновичу. № 5589.

Von dem Rigaschen Ordnungsgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß auf der Rigaer Actien-Papierfabrik zu Ligat in der Nacht vom 14. auf den 15. d. M. **ein großer kupferner Kessel** von ca. $4^3/_4$ Fuß Durchmesser und ca. $2^3/_4$ Fuß Höhe, gestohlen worden ist, und wird daher vor Ankauf des qu. Kessels gewarnt. Nr. 11799. 3
Riga, Ordnungsgericht den 26. November 1870.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Capitain Lorenz von Nummers auf das im Rigaschen Kreise und Sallsburg- und Rujenschen Kirchspiele belegene Gut **Idwen** um eine Dahrlens-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.
Riga, den 12. November 1870. Nr. 3487. 1

Wissi tee Rihgas kreise, Krimaldes basnizas draudsē pee Engelartu peederrigi lohzekli, kurri 1869 un 1870 gaddā pee Engelartu pagasta eekſch Rekruhſchu iſpirkſchanas-beedribas peerakſtijuſchees, tohp ar un zaur ſcho rakſtu uſaizinati to 19. December ſ. g. Engelartu teeſas nammā ſapulzetees, kur ta beedribas nauda zik pehz aprehkinaſchanas isnahks tiks atpakkal makſata. Nr. 249. 3
Engelartu pagasta waldiſchana to 23. Nowbr. 1870.

Прокламы. Proclams.

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß in dem von diesem Hofgerichte unterm 12. October c. Nr. 4878 erlassenen und in der Livländischen Gouvernements-Zeitung sub Nr. 119, 122 & 125 inserirt gewesenen Proclam zum Behufe der Mortification mehrerer, aus der Schloß-Nitauschen Gebietslade gestohlener Livländischen Pfandbriefe die zur Meldung etwaiger Einwendungen anberaumte Präclusivfrist von 6 Monaten und der beiden Acclamationen von sechs zu sechs Wochen gemäß Patent der Livländischen Gouvernements-Verwaltung vom 22. Juni c. Nr. 47 **auf zwei Jahre** a dato des erlassenen Proclams hiermit erweitert wird. Nr. 5464. 1
Riga-Schloß, den 13. November 1870.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des verstorbenen Kaufmanns Johann Heinrich **Tatarin** oder die von demselben unter der Firma F. A. Tatarin geführte Handlung irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben oder gedachter Handlung verschuldet sein sollten, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses affigirten Proclams, und spätestens den 4. Mai 1871 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzellei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, um daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, sowie ihre etwanigen Schulden anzugeben, widrigenfalls selbige, nach Exspirirung sothanen termini praefixi, mit ihren Angaben nicht weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 746.
Riga-Rathhaus, den 4. November 1870. 3

Рижскій Городской Сиротскій Судъ симъ вызываетъ всѣхъ и каждаго, кто имѣетъ какую либо претензію къ наслѣдству оставшемуся послѣ умершаго купца Іогана Гейнриха Татарина, или къ торговому дому подъ фирмою Ф. А. Татаринъ, или кто остался должнымъ ему, или этому торговому дому, съ тѣмъ, чтобы они въ теченіе шести мѣсяцевъ отъ нижеписаннаго числа и не позже 4. Мая 1871 г., явились въ Сиротскій Судъ или въ Канцелярію онаго, лично или чрезъ уполномоченныхъ законнымъ порядкомъ лицъ, для предъявленія документовъ о своихъ претензіяхъ, или для заявленія долговъ своихъ, въ противномъ же случаѣ по истеченіи сего срока никакія заявленія претензій приняты не будутъ, а съ должниками будетъ постановлено по закону. № 746. 3
Рига ратгаузъ, 4. Ноября 1870 г.

Von dem Herrn dimitt. Rathsherrn Jacob **Brandenburg** ist bei dem Vogteigerichte der Kaiserlichen Stadt Riga darauf angetragen worden, zur **Mortification** nachstehender beider Capitalien und der bezüglichen Forderungs-Documente:

1) über ein auf dem, dem Herrn Antragsteller am 23. December 1849 zum erb- und eigenthümlichen Besitze öffentlich aufgetragenen, allhier in der Stadt Riga im 2. Quartiere des 1. Stadttheils unter der Pol.-Nr. 158 an der großen Sandstraße belegenen Speicher sammt Appertinentien, am 15. Mai 1789 für den Secretair von Neuendahl sich ingrossirt befindendes Capital von 1000 Rthlr. Alb., und
2) über einen auf dem obbezeichneten Immobile, zufolge des zwischen dem obgenannten gegenwärtigen Herrn Besitzer und der früheren Eigenthümerin, der Frau Natalie Gottliebe Gildilhe geb. Hartmann, am 25. October 1849 abgeschlossenen Kaufcontracte, haftenden Kaufschillingsrückstand im Betrage von 2000 Rbl.,

da beide erwähnten Capitalien bereits längst berichtigt, die bezüglichen, mit entsprechenden Quittungen der resp. Gläubiger versehenen Forderungs-Documente aber abhanden gekommen sind, ein Proclam ergehen zu lassen.

Solchemnach werden Alle und Jede, welche an diese obgenannten Forderungs-Documente irgend einen rechtlichen Anspruch zu haben vermeinen, auf Grund des Art. 9128 des 3. Theils des Provinzialrechts der Ostseegouvernements, von dem Rigaschen Vogteigerichte hiermit aufgefordert, sich mit ihren desfallsigen Ansprüchen im Laufe von sechs Monaten a dato, spätestens also bis zum 23. April 1871 bei diesem Vogteigerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist die obbezeichneten Forderungen als berichtigt und erloschen und die entsprechenden Forderungs-Documente als nicht mehr giltig werden erkannt werden, dem Herrn Antragsteller aber gestattet werden wird, beide Capitalien deliren und resp. als erlöscht vermerken und öffentlich abschreiben zu lassen.

Riga-Rathhaus im Vogteigericht, den 23. October 1870. Nr. 524. 2

Von der **Administration der Unterstützungscassa der Aeltestenbank der St. Johannis-Gilde** in Riga ist bei dem Vogteigerichte der Kaiserlichen Stadt Riga darauf angetragen worden, zur **Mortification** einer Original-Obligation über ein auf dem, am 7. April 1867 dem Schneidermeister Johann Ludwig Nordmann zum erb- und eigenthümlichen Besitze öffentlich aufgetragenen, allhier im 1. Quartier des 2. Stadttheils sub Pol.-Nr. 304 an der großen Münzgasse belegenen Wohnhause sammt Appertinentien, am 19. December 1830 für die von obbezeichneter Administration vertretene Unterstützungs-Casse öffentlich bewahrtes und ingrossirtes, nach Abzahlung einer am 4. December 1864 öffentlich abgeschriebenen Capital-Quote von 2000 Rbl., annoch für 2600 Rbl. valedirendes Obligations-Capital, da die qu. Original-Obligation abhanden gekommen ist, ein Proclam ergehen zu lassen.

Solchemnach werden Alle und Jede, welche aus der oberwähnten Obligation irgend welche Ansprüche herleiten oder deren fernere Rechtsbeständigkeit anstreiten zu dürfen vermeinen, von dem Rigaschen Vogteigerichte hiermit aufgefordert, ihre desfallsigen Ansprüche oder Einwendungen binnen sechs Monaten a dato, mithin spätestens bis zum 23. April 1871, entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten bei diesem Vogteigerichte anzumelden und ausführig zu machen, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist die über das obbesagte Capital ausgestellte Original-Obligation für fernerhin ungiltig erklärt, dagegen aber der obbezeichneten Administration wird gestattet werden, eine die Stelle jener Original-Obligation vertretende beglaubigte Abschrift mit dem Vermerke, daß die Obligation nur noch für den Capitalbetrag von 2600 Rbl. sammt was dem anhängig, valedire, von der Krepost-Expedition des Rigaschen Raths sich ausfertigen zu lassen. Nr. 516. 1

Riga, Rathhaus, im Vogteigerichte, den 23. October 1870.

Von den Geschwistern Sprost, der unverehelichten Emma Elisabeth **Sprost**, der unverehelichten Auguste Dorothea Sprost und der Frau Charlotte Concordia Eck geb. Sprost, ist bei dem Vogteigerichte der Kaiserlichen Stadt Riga darauf angetragen worden, zur **Mortification** nachstehender, auf dem den obgenannten Geschwistern Sprost am 7. September 1867 zum erb- und eigenthümlichen Besitze aufgetragenen, allhier in der Stadt im 2. Stadttheil 2. Quartiere sub Pol.-Nr. 52, 53, 54 und 55 an der Marstallstraße belegenen Wohnhause sammt Nebengebäuden und Zubehörungen aufgeschriebener Hypothekenposten:

1) am 20. September 1846 für Charlotte Barbara Sprost 4000 Rbl., und
2) am 20. September 1846 für Charlotte Barbara Sprost 5000 Rbl.

Da beide Hypothekenposten bereits vor längerer Zeit theils durch Zahlung der resp. Forderungen, theils durch Confusion erloschen, die über dieselben ausgefertigten Urkunden aber abhanden gekommen sind, ein Proclam ergehen zu lassen.

Solchemnach werden Alle und Jede, welche an diese obgenannten Forderungsdocumente irgend einen rechtlichen Anspruch zu haben vermeinen, auf Grund des Art. 3128 des III. Theils des Provinzialrechts der Ostsee-Gouvernements, von dem Rigaschen Vogteigerichte hiermit aufgefordert, sich mit ihren desfallsigen Ansprüchen im Laufe von sechs Monaten a dato, spätestens also bis zum 23. April 1871 bei diesem Vogteigerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist, die obbezeichneten Forderungen als berichtigt und erloschen, und die entsprechenden Forderungsdocumente als nicht mehr giltig werden erkannt werden, den obgenannten Geschwistern Sprost aber gestattet werden wird, beide Capitalien deliren und öffentlich abschreiben zu lassen. Nr. 520. 1

Riga-Rathhaus im Vogteigerichte, den 23. October 1870.

Vom 2. Rigaschen Kirchspielsgerichte werden desmittelst sämmtliche Creditore der hieselbst pendenten Concurssache des frühern Arrendators des Gutes **Nachtigall Carl Gregory**, wiederholt aufgefordert, nunmehr **binnen drei Wochen** a dato dieser Bekanntmachung einen von sich aus zu erwählenden curator bonorum dieser Behörde namhaft zu machen, widrigenfalls nach Verstreichung solcher Frist qu. Concurscurator für Rechnung der Concursmasse diesseits ernannt werden wird.

Inzeem, im 2. Rigaschen Kirchspielsgerichte den 20. November 1870. Nr. 2592. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Departement des Landvogteigerichts des Raths der Kaiserlichen Stadt Riga in Bauerrechtssachen hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach das Rigasche Stadt-Cassa-Collegium, Namens der Stadt Riga, als Eigenthümerin der im Bickernschen und Pinkenhofschen Kirchspiele des Rigaschen Stadtpatrimonialgebiets belegenen Gesinde **Purgail Nr. 1, Kupritz, Kreipe Krischjahn** und **Sihpol Martin Nr. 30,** hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande der Güter Dreilingsbusch und Pinkenhof gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern, auf Grund desfallsiger mit denselben abgeschlossener Kaufcontracte, als freies und unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Departement des Landvogteigerichts des Rigaschen Raths in Bauerrechtssachen kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Gerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen Forderungen adjudicirt werden sollen.

1. Das Dreilingsbuschsche Gesinde Purgail Nr. 1, groß 10 Thlr. 60 Gr., auf Martin Osche für den Preis von 1706 Rbl. 60 Kop.
2. Das Dreilingsbuschsche Gesinde Kupritz, groß 14 Thlr. 88 Gr., auf Maxim Grigorjew Laschkow für den Preis von 2396 Rbl. 40 K.
3. Das Dreilingsbuschsche Kreipe Krischjahn-Gesinde, groß 10 Thlr. 30 Gr., auf Anton Kampe für den Preis von 1653 Rbl.
4. Das Pinkenhofsche Gesinde Sihpol Martin Nr. 30, groß 11 Thlr. 10 Gr., auf Martin Kaupe für den Preis von 1444 Rbl. 40. K.

So geschehen Riga-Rathhaus, den 5. October 1870. Nr. 24. 1

Von Einem Kaiserlichen Pernauschen Kreisgerichte wird auf desfallsiges Gesuch der Intestat-Erben des weiland Besitzers des im Pernau-Fellinschen Kreise und Fellin-Köpposchen Kirchspiele, unter dem Gute Groß-Köppo belegenen Grundstücks **Kille Nr. 2,** hiemit zur Kenntniß aller Derjenigen, die Solches angeht, gebracht: daß zufolge des zwischen der Ewa Seitam, Hans Seitam und Anno Rang, geb Seitam, als Erben defuncti Willem Seitam, am 19. Juni und resp. 23. October 1870 vor dem Groß-Köpposchen Gemeindegericht zu Stande gekommenen Familientransacts, das besagte Grundstück Kille Nr. 2 in den Besitz des Johann Rang, Ehemanns der Anno geb. Seitam, übergehen soll, — und werden zugleich alle Diejenigen, die wider diese Besitzübertragung Einwendungen zu erheben haben sollten, aufgefordert, ihre desfallsige Einsprache binnen 3 Monaten a dato hujus proclamatis, bei diesem Kreisgerichte zu verlautbaren, widrigenfalls sie nicht weiter gehört werden und das Grundstück Kille Nr. 2 dem Johann Rang adjudicirt werden wird. Nr. 1362. 2

Gegeben im Kreisgerichte zu Fellin, den 16. November 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Tönnis Pest, Erbbesitzer des im Pillistferschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises unter dem Gute Cabbal belegenen Grundstücks **Kaunissaare Nr. 97,** hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das eigenthümlich erworbene, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 25. März 1871 bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

Kaunissaare Nr. 97, groß 15 Thlr. 9 Gr., dem Bauer Jaan Pest, Sohn des Verkäufers Tönnis Pest, für den Kaufpreis von 1600 Rbl.

Gegeben im Kreisgerichte zu Fellin, am 25. September 1870. Nr. 1240. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Moritz Graf Mengden, Erbbesitzer des im Wolmarschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Gutes **Schloß-Mojahn,** hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Schloß-Mojahn ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gute Schloß-Mojahn bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte For-

derungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, aufforderr wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Schloß-Mojahn ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen.

1. Kahrklin, 51 Thlr. 39 Gr. groß, auf den Bauer Jacob Müller für den Preis von 8743 Rbl. S.
2. Sukke, 41 Thlr. 43 Gr. groß, auf den Bauer Tennis Preede für den Preis von 7051 Rbl.
3. Kelpe, 25 Thlr. 22 Gr. groß, auf die Bauern Mahrz und Jacob Konter für den Preis von 3661 Rbl. S.
4. Pehsche, 42 Thlr. 22 Gr. groß, auf den Bauer Jahn Kanaly für den Preis von 6759 R.
5. Tulpe, 46 Thlr. 58 Gr. groß, auf den Bauer Peter Ohsol für den Preis von 7463 Rbl.
6. Birsgall, 44 Thlr. 68 Gr. groß, auf den Bauer Jacob Behrsin für den Preis von 7608 Rbl.
7. Duhmel, 22 Thlr. 84 Gr. groß, auf den Bauer Jahn Grund für den Preis von 3325 R.
8. Kaln Zimpehn, 31 Thlr. 41 Gr. groß, auf den Bauer Mikkel Grünberg für den Preis von 4403 Rbl.
9. Puhsche, 50 Thlr. 23 Gr. groß, auf den Bauer Jahn Stirne für den Preis von 8543 R.
10. Sprubbul, 47 Thlr. 46 Gr. groß, auf die Bauern Simon Tohsch und Peter Rudsiht für den Preis von 7575 Rbl. Nr. 1172.

Wolmar, den 30. September 1870. 1

Торги. Torge.

Рижская инженерная дистанція вызываетъ желающихъ къ торгу, на принятіе въ оной въ арендное содержаніе съ 31. Марта 1871, впредь на три года, т. е. по 31. Марта 1874 года набережной бывшей Рижской цитадели подъ складъ дровъ и другихъ матеріаловъ съ причаломъ лодокъ и прочаго, начиная отъ шпица 1. бастіона и до земляной батареи съ гласисомъ включительно.

Торгъ на отдачу въ аренду вышеозначенной набережной будетъ производиться при лифляндской казенной палатѣ въ Рижкомъ замкѣ 15. Декабря рѣшительный, безъ переторжки, съ 12 часовъ утра. Подробныя условія сего подряда, желающимъ торговаться могутъ быть предъявлены до торга: въ канцеляріи Рижской инженерной дистанціи, а въ день назначенный для торга въ Лифляндской Казенной Палатѣ. Прошенія, о желаніи участвовать въ торгу, съ приложеніемъ залоговъ въ обезпеченіе опредѣленной по условіямъ неустойки, на случай неисправнаго выполненія обязательства, должны быть подаваемы въ присутствіе Лифляндской Казенной Палаты, въ назначенное для торга число не позже 12 час. утра. № 802. 1

Die Rigasche Ingenieur-Distanz macht bekannt, daß zur Verpachtung des zur ehemaligen Rigaschen Citadelle gehörigen Dünaufers, von der Spitze der 1. Bastion bis zur Erdbatterie mit dem Glacis incl., zum Stapeln von Holz und anderen Materialien, mit den Landungsplätzen rc. auf drei Jahre für die Zeit vom 31. März 1871 bis zum 31. März 1874 bei dem Livländischen Kameralhofe am 15. December um 12 Uhr ein definitiver Torg wird abgehalten werden. Die Bedingungen können in der Kanzellei der Rigaschen Ingenieur-Distanz und am Tage des Meistbots in dem Livländischen Kameralhofe eingesehen werden, woselbst auch die Gesuche und Cautionssummen vorzustellen sind.

Nr. 802. 1

На основаніи 24 статьи правилъ объ отпускѣ лѣсныхъ матеріаловъ, по распоряженію Управленія Государственныхъ Имуществъ въ Прибалтійскихъ губерніяхъ, будутъ производиться торги на продажу лѣса для рубки съ учетомъ по количеству матеріаловъ.

19. Декабря 1870 г. съ 2 часовъ по полудни въ Рамданскомъ волостномъ управленіи:

1) Изъ Рамданской дачи квартала 6 лѣсосѣка № 8 площади 5 дес. 1366 саж. на нихъ для сплошной рубки: березовыхъ дровъ 40 куб. саж., еловыхъ дровъ 25 куб. саж., ольховыхъ дровъ 10 куб. саж., осиновыхъ дровъ 5 куб. саж., разнороднаго хвороста 30 куб. саж. Еловыхъ жердей 4 саж. 1 верш. 200 штукъ, еловыхъ кольевъ 3 саж. 1 верш. 200 штукъ, оцѣнки 99 руб. 26 коп.

22. Декабря 1870 года съ 12 часовъ полудня въ Еркюльскомъ волостномъ управленіи.

2) Изъ Еркюльской казенной дачи квартала 3 лѣсосѣка № 8 площади 5 дес. 211 квадр. саж., березовыхъ дровъ 25 куб. саж., оцѣненных въ 41 руб. 40 коп.

Торги будутъ производиться устно. Въ залогъ должно быть представлено 20% съ оцѣночной суммы того количества, которое желаютъ купить. Если покупатель откажется отъ уборки лѣсныхъ остатковъ, то онъ обязанъ внести 20% съ покупной суммы на уборку этихъ остатковъ. Надбавка принимается въ рубляхъ и копѣйкахъ на оцѣнку.

Подробныя условія продажи видѣть можно въ домѣ лѣсничаго 1. Рижскаго лѣсничества близъ мѣстечка Дуббельнъ и въ Прибалтійскомъ Управленіи Государственныхъ Имуществъ въ городѣ Ригѣ. За осмотръ лѣсосѣкъ и матеріаловъ обращаться къ лѣсничему 1. Рижскаго лѣсничества. № 186. 3

Шлокское лѣсничество, 20. Ноября 1870 г.

Лѣсничій I. Дерптскаго лѣсничества симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что 17. Декабря с. г. въ 12 часовъ по полудни въ Волостной конторѣ въ Черной деревнѣ производиться будетъ торгъ на отдачу въ подрядъ постройки новаго офицерскаго дома въ I. Дерптскомъ лѣсничествѣ: Воттигферъ. Желающихъ принять на себя подрядъ, приглашаютъ симъ, просматривать условія на отдачу въ подрядъ и планъ новаго дома или въ вышеупомянутой конторѣ въ Черной деревнѣ или въ канцеляріи I. Дерптскаго лѣсничества въ г. Дерптѣ. Переторжка совершится 19. Декабря с. г. въ 12 часовъ по полудни въ той же самой конторѣ. № 155. 3

Дерптъ, 20. Ноября 1870 г.

Der Forstmeister des I. Dorpatschen Forstbezirks bringt hierdurch zur Anzeige, **daß zum Neubau des Offiziershauses auf der I. Dorpatschen Forstei Wottigfer** am 17. December a. c. Mittags 12 Uhr im Comptoirlocale der Tschornaschen Gemeinde ein Torg abgehalten werden wird. Die etwanigen Bauliebhaber werden daher aufgefordert, die Ausbotsbedingungen und den Plan für das neu zu erbauende Haus, entweder im genannten Locale in Tschorna, oder in der Kanzellei des I. Dorpatschen Forstmeisters zu Dorpat einzusehen. Der Peretorg findet am 19. December a. c. 12 Uhr Mittags in demselben Locale in Tschorna statt.

Dorpat, den 20. November 1870. Nr. 155. 3

Инженерное управленіе Виленскаго военнаго округа, вызываетъ желающихъ къ рѣшительному безъ переторжки торгу, назначенному на „30. число Декабря 1870 г." при Лифляндской Казенной Палатѣ, на поставку всякаго рода строительныхъ потребностей и производство работъ по новымъ постройкамъ, капитальнымъ перестройкамъ, по возобновленію и улучшенію зданій и верковъ и по строительному ремонту по воинскимъ зданіямъ, состоящимъ въ вѣденіи Рижской инженерной дистанціи, кромѣ ремонта госпитальныхъ строеній и работъ по зданіямъ занимаемымъ военно-исправительною ротою.

Обязательство это будетъ отдано на четырехлѣтній періодъ времени, считая съ 1. Января 1871 года. Залогъ для допущенія къ торгамъ долженъ быть представленъ въ размѣрѣ пятой части годовой подрядной суммы и долженъ состоять на половину изъ денежныхъ знаковъ, а другая половина можетъ состоять изъ свидѣтельствъ на недвижимости и таковаго залога, въ обезпеченіе неустойки по работамъ въ гг. Ригѣ, Динаминдѣ, Митавѣ и деревнѣ Икскюль, составляющимъ по всѣмъ этимъ четыремъ мѣстностямъ предметъ одного общаго подряда, потребуется до 14000 руб. Торгъ будетъ изустный съ допущеніемъ и запечатанныхъ объявленій, безъ переторжки, съ пониженіемъ цѣнъ, которыя будутъ предъявлены къ торгу, не на каждый предметъ отдѣльно, а процентами общими всѣмъ предметамъ торга.

Запечатанныя объявленія должны быть написаны по установленной формѣ съ означеніемъ прописью числа процентовъ уступаемыхъ отъ предъявленныхъ къ торгу цѣнъ съ приложеніемъ залога въ означенномъ выше размѣрѣ и видовъ о званіи и должны быть поданы отнюдь не позже 11 часовъ утра въ день назначенный для торга. Лицамъ, кои будутъ участвовать въ изустномъ торгѣ, лично или чрезъ повѣренныхъ, воспрещается подавать въ тоже время запечатанныя объявленія; равно не будутъ принимаемы ни вызовы присланные по телеграфу ни увѣдомленія правительственныхъ мѣстъ и лицъ по телеграфу же, о свободности залоговъ лицъ желающихъ вступить въ обязательство съ казною.

Прошенія о желаніи участвовать въ торгѣ, съ приложеніемъ залоговъ, въ обезпеченіе опредѣленной по условіямъ неустойки на случай неисправнаго выполненія обязанности и видовъ о званіи могутъ быть подаваемы на канунѣ торга, а въ назначенное для сего число, никакъ не позже 11 часовъ утра, послѣ чего принимаемы не будутъ. Самый же торгъ начнется въ означенный срокъ съ 12 часовъ утра. Торговыя условія и вѣдомости цѣнамъ, которыя будутъ предъявлены къ торгу, можно видѣть заблаговременно до торга. Желающіе торговаться по довѣренности обязаны представить довѣренность засвидѣтельствованную въ думѣ или ратушѣ, согласно 734 ст. XI т. 2 ч. устава торговаго и съ соблюденіемъ условій опредѣленныхъ 728 ст. того же устава. № 3809. 3

Die Ingenieur-Verwaltung des Wilnaschen Militairbezirks macht bekannt, daß behufs Lieferung verschiedener Baumaterialien, Uebernahme verschiedener Arbeiten, als: Neubauten, Hauptumbauten, Erneuerung und Ausbesserung der Gebäude und Werke, sowie auch die Remonte der Militairgebäude, welche zum Ressort der Rigaschen Ingenieur-Distanz gehören, mit Ausnahme der Remonte der Hospitalgebäude und der Arbeiten an den Gebäuden, welche von der Militair-Corrections-Compagnie eingenommen werden, für die Zeit von vier Jahren, gerechnet vom 1. Januar 1871 ab, am 30. December 1870 um 11 Uhr Vormittags beim Livländischen Kameralhofe ein Termin abgehalten werden wird. Alle Diejenigen, welche an dem Bot sich zu betheiligen wünschen, haben unter Beobachtung der im vorstehenden russischen Text enthaltenen Bedingungen sich mit ihren Cautionsbestellungen und Gesuchen beim Livländischen Kameralhofe zu melden.

Nr. 3809. 3

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что по требованію Вологодскаго губернскаго правленія, на удовлетвореніе долговъ: С.-Петербургской сохранной казнѣ по займамъ 11. Сентября 1860 года въ 1890 руб. и 10. Января того-же года въ 270 руб. капитала и процентовъ 134 руб. 44¾ коп. и частнымъ лицамъ на сумму 4053 р. 23 коп., назначено во вторичную продажу имѣніе вдовы подполковника Надежды Федоровой Кудрявой, состоящее Вологодской губерніи и уѣзда въ сельцѣ Свѣтиловѣ и деревнѣ Литвиновѣ, въ коемъ: пашни 54 д. 1840 саж., сѣнокосу 8 д. 1011½ с., сѣнокосу, по коему дровяной лѣсъ 30 д., усадебной 1 д. 843 с., дровянаго лѣса 95 д. 1806 с., подъ столбовою и проселочною дорогою 6 д. 2129 саж., подъ полурѣчками 1 д. 838 с., подъ болотомъ 2000 саж., а всего 199 д. 867½ с. въ томъ числѣ состоитъ: въ непосредственномъ распоряженіи владѣлицы 167 дес. 2067½ саж., и въ постоянномъ пользованіи крестьянъ на 7 душевыхъ надѣловъ 31 дес. 1200 саж. Описанныя земли состоятъ въ одной окружной межѣ. Строенія: деревянный 2 этажный домъ съ антресолями, длиною 7, шириною 6 саж., флигель длиною 3, шириною 7 саж., конюшня, каретникъ, два амбара, погребъ, гуменникъ, пять сараевъ. Описанное имѣніе оцѣнено въ 2700 руб.

Продажа сія назначена въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія на „15. Января 1871 года" съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. Желающіе могутъ разсматривать опись и бумаги до производства сей публикаціи и продажи относящіяся въ канцеляріи Правленія. № 7038. 1

Августа 14. дня 1870 г.

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Im Laufe der 2. Hälfte des Oct.-Monats 1870 wurden von den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements nachstehende Unglücksfälle und besondere Ereignisse einberichtet.

Feuerschäden. Es brannten auf: Im Rigaschen Kreise: am 5. August unter dem Gute Loddiger, wahrscheinlich durch Unvorsichtigkeit das Wohnhaus und die Riege des Tschunkur-Gesindes mit einem Schaden von 400 Rbl.; — am 24. Sept. im Badeorte Dubbeln aus noch unbekannter Veranlassung das Haus des Schlockschen Gemeindegerichtsschreibers Jannsohn und 2 Häuser des Rigaschen Kaufmanns Leopold Rollkowsky mit einem Schaden von 6700 Rbl.; — am 5. Oct. im Wendenschen Kreise unter dem Gute Zirsten die Riege mit dem Wohnhause des Sahwe-Gesindes, wahrscheinlich in Folge schlechter Beschaffenheit des Ofens; der Schaden beträgt ca. 859 Rbl. 25 K.; — am 30. Sept. im Dörptschen Kreise unter dem Gute Schloß Ringen, aus noch unbekannter Veranlassung die Riege des dasigen Kaoste-Gesindes mit einem Schaden von 1390 Rbl.; — am 15. Sept. im Werroschen Kreise aus noch unbekannter Veranlassung die zum priv. Gute Karolen gehörige Haukas-Gesindesheuscheune mit einem Schaden von 150 Rbl. — In demselben Kreise unter dem Gute Neuhausen aus noch unbekannter Veranlassung die Wohnriege des dasigen Kützka-Gesindes mit einem Schaden von 600 Rbl. — Im Rigaschen Stadtpatrimonialgebiete: In der Nacht auf den 17. Oct. aus noch unbekannter Veranlassung auf der 8 Werst von Riga belegenen, dem Schlockschen Okladisten Georg Reinhold Jesperson gehörigen Besitzlichkeit eine Scheune und ein Stall im Gesammtwerthe von 150 Rbl.; — am 22. Oct. auf dem Stadtgute Dreilingsbusch aus noch unbekannter Veranlassung die mit ungedroschenem Getreide gefüllt gewesene Hofesriege mit einem Schaden von 1500 Rbl. — In Riga: am 21. Oct. gerieth in der Hebräerschule, nachdem die Besucher dieselbe verlassen hatten, der daselbst befindliche Schrein mit den Zehngeboten in Brand, von denen 2 Exemplare vollständig verbrannt, ein drittes stellenweise stark beschädigt worden ist. Das Feuer wurde, bevor es sich weiter verbreiten konnte, sofort unterdrückt; die verbrannten Zehngebote werden auf ca. 450 Rbl. taxirt. Durch Untersuchung ist ermittelt worden, daß, nachdem die Besucher die Schule verlassen hatten, der Diener vergessen hatte die Lichte auszulöschen und durch ein Licht der Schrein in Brand gerathen war. — Im Walkschen Kreise am 4. Oct. c. auf dem Gute Wohlfahrtslinde aus noch unbekannter Veranlassung die dasige Hofesriege mit einem Schaden von 2933 Rbl.

Schiffbruch. Zufolge Berichts des Oeselschen Ordnungsgerichts ist am 7. Oct. c. Abends das norddeutsche Dampfschiff „Aljoka" beladen mit Stückgütern und geführt von dem Capitain J. Schütt auf der Fahrt von Lübeck nach St. Petersburg in der Nähe des Gutes Hoheneichen an der Oeselschen Küste gestrandet. Die Besatzung ist gerettet, auch ist bereits der größte Theil der Ladung geborgen; es ist Hoffnung vorhanden das Schiff flott zu machen.

Viehseuche. Zufolge Berichts der Medicinalabtheilung der Livl. Gouv.-Verwaltung ist auf dem im Rigaschen Patrimonialgebiete belegenen Gütchen Gränhof am 3. Oct. die Rinderpest unter dem Hornvieh ausgebrochen, an welcher von einer Heerde von 38 Köpfen gefallen sind 37 Stück. Zur Vorbeugung der weiteren Verbreitung der Rinderpest sind die diesbezüglichen veterinair-polizeilichen Maßregeln getroffen worden. Zu den in Riga an der Rinderpest erkrankten Kühen sind hinzugekommen 8 Stück, gefallen 12 Köpfe.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. In Folge eigener Unvorsichtigkeit sind ertrunken: am 19. Oct. im Rigaschen Kreise unter dem Gute Ringenberg in der Düna der Hebräer Blum. — Im Werroschen Kreise: am 1. Oct. unter dem Gute Igast im Embach das Knechtsweib Leno Lehhe; — am 15. Oct. unter dem Gute Menzen im Waldwabach der Bauer Peter Lindenberg. Außerdem sind noch folgende plötzliche Todesfälle zu registriren: im Werroschen Kreise ist der verabschiedete Gemeine des Revalschen Gouvernements-Bataillons Johann Jerveld, gebürtig vom Krongute Werrohof auf dem Transport pr. Etappe in seine Heimath in der Nähe des Gutes Uelzen an einer acuten Entzündung der Luftröhre gestorben. — Zufolge Berichts des Rigaschen Raths ist am 22. Oct. der zu Riga im Zunftoklad verzeichnete Maurergeselle Johann Schulz auf der Jägelshofschen Actienpapierfabrik durch eigene Unvorsichtigkeit von der Maschine erfaßt worden und fast augenblicklich an den erhaltenen Verletzungen verstorben. — In Riga: am 15. Oct. starb am Schlagfluß die Soldatenwittwe Charlotte Anz und am 22. Oct. Abends wurde zwischen den Bahnwärterhäuschen 6 und 7 der Riga-Dünaburger Eisenbahn ein anscheinend dem Arbeiterstande angehöriger Mann vom Personen-Zuge überfahren.

Ueberfall. Der taubstumme Sohn der Rigaschen Okladistin Fedoßja Semenow Makarow, Jestifei, ist am 18. Oct. Abends in der Dünaburgschen Straße von einem unbekannten Menschen überfallen worden, der ihn mit einem Messer am linken Arm verwundet und des Paletots beraubt hat. Am 28. Oct. wurde der Räuber eingefangen, welcher im Verhör gestand, daß er der aus Sibirien entlaufene Arrestant Likoschkin sei.

Entlaufener Arrestant. Zufolge Berichts des Schlockschen Magistrats ist der im dasigen Gefängnisse in Haft gewesene, wegen Diebstahls in Untersuchung und Haft gezogene und des Diebstahls auch geständige Strusenzieher (Burlak), seiner Angabe nach Maxim Nikitin, zum Gute Zarski im Kasinskyschen Kreise des Rjäsanschen Gouvernements gehörig, am 11. October Nachmittags 3 Uhr der Haft entsprungen.

Verletzungen. Am 13. Oct. hat der Gemeine der Rigaschen Festungsartillerie Andrei Drisul, welcher mit einem andern Arbeiter auf dem in der Düna befindlich gewesenen englischen Dampfschiffe „Kelso" die Luke aufhob, dadurch eine Verletzung davongetragen, daß beim Heben der Luke, dieselbe den Händen des Arbeiters entglitt und durch die Last derselben Drisul umgeworfen wurde und in den Schiffsraum hinabfiel; — am 16. Oct. wurde dem Handlungscommis Iwan Tichomirow in Folge eines Falles von einer Fuhrmannsrospuske das rechte Bein gebrochen; — am 23. Oct. ist unter den beim Löschen des englischen Dampfschiffes „Nero" beschäftigt gewesenen Arbeitern, dem zum Gute Pinkenhof verzeichneten Jacob Dümpe in Folge eigener Unvorsichtigkeit das rechte Bein unterhalb des Knies durch einen eisernen Schiebkarren gebrochen worden; — am 28. Oct. hat der Knecht Andreas Butewitsch mit einem Lastwagen den 14-jährigen Peter Lapping überfahren und demselben den linken Fuß bedeutend verletzt.

Selbstmord. Zufolge Berichts des Rigaschen Raths hat sich der zu Riga im Arbeiteroklad verzeichnete Peter Busch aus noch unbekannter Veranlassung auf dem Gütchen Champetré erhängt.

Diebstähle. Im Laufe der 2. Hälfte des Oct.-Monats sind bei den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements 30 Diebstähle im Gesammtwerthe von 1982 Rbl. 5 Kop. zur Anzeige gebracht und zwar ist gestohlen worden: In Riga: am 8. Oct. dem Alexander Gerngroß 2 Paletots werth 50 Rbl.; — am 13. Oct. dem Bauer Krisch Lakting eine silberne Cylinderuhr und ein Paletot werth 17 Rbl.; — am 14. Oct. vom englischen Schiff „Exemplar" eine eiserne Kette werth 12 Rbl. und der erbl. Ehrenbürgerin Luise Kant Geld, Goldsachen und Wäsche werth 108 Rbl.; — am 15. Oct. der Dienstmagd Anna Kasak eine silberne Taschenuhr werth 25 Rbl.; — am 14. Oct. der Dienstmagd des Lehrers Tscherwinsky Sachen werth 43 Rbl.; — am 16. Oct. der Trihne Burtneek 67 Rbl.; — am 17. Oct. dem Bauer Peter Salup ein Pferd werth 80 Rbl. — am 16. Oct. dem Herrn v. Pohrt Sachen werth 9 Rbl. 50 Kop.; — am 17. Oct. dem Kutscher Ans Platz 2 Taschenuhren und baares Geld für 87 Rbl.; — am 19. Oct. der Unteroffiziersfrau Jekaterina Schabanow eine Theemaschine und ein Tuch werth 16 Rbl. 50 K.; — am 20. Oct. der Hebräerin Malka Ger Geld und verschiedene Gold- und Silbersachen werth 105 Rbl.; — am 20. Oct. dem Herrn v. Grote eine silberne Schmandkanne werth 15 Rbl.; — am 21. Oct. dem Dünaburgschen Hebräer Itzig Minsker verschiedene Sachen und Kleider werth 45 Rbl.; — am 21. Oct. der Wendenschen Bürgerokladisten Natalie Wiegandt ein Pelz und ein Paletot werth 29 Rbl.; — am 24. October dem Alt-Pebalgschen Carl Musikant eine silberne Taschenuhr und Geld werth 208 Rbl.; — dem Diener Fritz Damschkaln verschiedene Sachen und 2 silberne Taschenuhren werth 40 R. 25 K.; — am 24. Oct. dem Bürstenbinder Strauß und dem Rigaschen Okladisten Johann Witte verschiedene Sachen werth 104 Rbl.; — der österreichischen Unterthanin Meta Preis Silberzeug werth 60 R.; — am 26. Oct. dem Obristen Dubatschinsky 3 Damenpaletots werth 110 R.; — am 27. Oct. dem Kalugaschen Meschtschanin Peter Bytschkow eine goldene Ankeruhr werth 23 Rbl.; — am 26. Oct. dem Tit.-Rath Towkewitsch und seiner Magd Jule Kiewert 2 silberne Löffel und ein Paletot werth 12 R.; — am 27. Oct. der Schlockschen Okladistin Anna Sihring Wäsche und Lebensmittel werth 42 R. 20 K.; wurden in der Folge in Dubbeln gefunden, wo sie mitzunehmen vergessen worden waren. In Arensburg: am 5. Oct. der Marie Wetzel Gold- und andere Sachen werth 40 R.; — am 8. Oct. dem Pastor Hesse Gerste werth 4 R.; — am 17. Oct. aus der Bude des Kaufmanns Löwenberg 10 Rbl. — In Pernau: am 28. Sept. dem Karl Kirschberg 45 R.; — am 23. Oct. dem Förster Dachsel Wäsche in unbekanntem Werthe; — am 12. Oct. in Dorpat dem Ausländer Stupperich 336 R. — In der Nacht auf den 15. Oct. auf dem im Pernauschen Kreise belegenen priv. Gute Kastna aus der dasigen Gemeindekasse 210 Rbl. — In der Nacht auf den 21. Oct. im Dörptschen Kreise unter dem Gute Mäxhof dem dasigen Gesindeswirthen Johann Rattasepp Kleider werth 28 Rbl. 65 Kop.

Schifffahrt. Vom 16. Oct. bis zum 1. Nov. liefen in den Rigaschen Hafen ein 126 Schiffe und zwar mit Waaren: 16 engl., 1 belg., 12 holl., 3 dän., 6 norw., 33 russ., 8 schwed., 10 nordd., und mit Ballast: 19 engl., 1 holl., 5 dän., 8 russ. und 4 nordd. In derselben Zeit verließen den Rigaschen Hafen 146 Schiffe mit Waaren und zwar: 1 amerik., 39 engl., 30 holl., 10 dän., 22 norw., 12 russ., 2 franz., 4 schwed. und 26 norddeutsche.

Vom 2. bis zum 17. Oct. kamen nach dem Pernauschen Hafen 12 nordd. Schiffe und liefen in derselben Zeit aus 8 Schiffe mit Waaren und zwar: 3 nordd., 1 norw., 1 dän., 1 russ. und 2 holländische.

In der Zeit vom 28. Sept. bis zum 29. Oct. sind in dem Arensburgschen Hafen keine Schiffe angekommen noch aus demselben ausgelaufen.

Berichtigung. Im nichtofficiellen Theil der Gouvernements-Zeitung Nr. 125 ist unter den Feuerschäden nach dem Worte Salisburg Zeile 9 von oben einzuschalten:

„aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus nebst Riege des Kalne-Dihrik-Gesindes; der Betrag des geursachten Schadens ist zur Zeit noch nicht festgestellt. — In der Nacht auf den 30. Sept. in demselben Kreise auf dem Gute Neuhall" u. s. w.

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Am 17. December d. J. wird auf dem Pastorate **Saara** im Pernauschen Kreise, zwischen der Station **Kurkund** und **Moisekûll** an der Poststraße gelegen, eine **Auction von Möbeln, Wirthschaftsgeräthen, Equipagen** und **Pferden** stattfinden.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das B.-B. des Windauschen Bürger-Okladisten Fritz Boitmann d. d. 18. März 1870 Nr. 3055, giltig bis zum 20. Januar 1871.

Preis-Courant für Ausfuhr-Waaren.

Riga, den 28. November 1870.

		Durchschnittspreis von Oct. 1870.			
		von Rbl.	— Kop.	bis Rbl	— K
Getreide:					
Weizen	pr. Last v. 16 Tschwt.	—	—	—	—
Roggen	" " " 16 "	104	—	—	—
Gerste	" " " 16 "	106	—	—	—
Hafer	" " " 16 "	80	2¼	—	—
Erbsen	pr. Tschwt.	—	—	—	—
Saat:					
Säeleinsaat	pr. Tonne.	9	16⅔	9	60
Thurmsaat	" "	8	19	—	—
Schlagsaat	" "	8	25	9	50
Hanfsaat	" "	5	19½	—	—
Flachs:					
Kron	pr. Berk. v. 10 Pud.	40	—	51	89
Wrack	" " " 10 "	38	—	41	—
Dreiband	" " " 10 "	34	—	46	—
Heede	" " " 10 "	—	—	—	—
Hanf	" " " 10 "	21	—	39	50

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 30. Ноября 1870 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)